



McLaren MP4/7 HONDA

1/20 GRAND PRIX COLLECTION NO.35

★HIGHLY DETAILED STATIC DISPLAY MODEL ★COMPLETE ENGINE DETAIL

1/20グランプリコレクションNO.35

マクラーレンMP4/7ホンダ

このキットは、マクラーレン・インターナショナルとの契約により製作しました。

MANUFACTURED UNDER LICENSE FROM McLAREN INTERNATIONAL LTD.
THIS PRODUCT IS AN ACCURATE SCALE MODEL AND NOT A TOY.
TAMIYA IS THE EXCLUSIVE MANUFACTURER OF McLAREN FORMULA ONE
RACING CAR MODELS.



GOOD YEAR IS THE TRADEMARK OF THE GOODYEAR
TIRE & RUBBER COMPANY. USED WITH PERMISSION.

During the five year period that a partnership between Honda and McLaren has been in effect, they have been dominant in Formula One racing. Even during the abrupt regulation change banning turbochargers, the team stood out with a continual striving for perfection, which provided them with four consecutive Formula One World Drivers and Constructors Championships. After their highly successful 1991 season, Honda and McLaren prepared a new car to meet racing demands expected for the '92 season. The major feature of the MP4/7 designated racing machine is an electronically controlled semi-automatic transmission, matched to an electronically managed throttle, which replaced the conventional mechanical linkage system. The front nose section incorporates a high-nose design for

HONDA and McLAREN waren in ihrer nun schon fünf Jahre andauernden Partnerschaft in der Formel 1 erfolgreich. Selbst in der Zeit mit abrupten Regeländerungen, wie das Verbot von Turboladern, zeichnete sich das Team mit seinem fortwährenden Streben nach Perfektion aus und gewann viermal hintereinander Fahrer und Konstrukteure-Titel der Formel-1-Weltmeisterschaft. Nach der äußerst erfolgreichen Saison 1991 bereiteten HONDA und McLAREN ein neues Auto vor, um den Renn-Anforderungen der Saison 1992 gerecht zu werden. Die Hauptmerkmale des Rennwagens, welcher MP4/7 genannt wurde, ist ein elektronisch kontrolliertes, halbautomatisches Getriebe, das einer elektronisch gesteuerten Drossel-

Partenaires pendant cinq années consécutives, Honda et McLaren ont largement dominé les épreuves de Formule 1. Même après la modification brutale du règlement bannissant les moteurs turbocompressés, le Team s'est maintenu au top niveau technologique et remporta 4 titres consécutifs de champion du monde des constructeurs et des pilotes. Après une année 1991 très fructueuse, McLaren et Honda mirent au point une nouvelle voiture répondant aux exigences de la saison 1992. La caractéristique principale de cette machine désignée MP4/7 est une transmission semi-automatique pilotée électroniquement couplée à une commande de gaz gérée elle aussi par l'électronique, en remplacement des connexions mécaniques conventionnelles. La pointe avant est en position haute pour un rendement aérodynamique amélioré. De son côté,

1992年、アイルトン・セナの3年連続チャンピオン獲得を目指してマクラーレンが送り出したのがマクラーレンMP4/7ホンダです。もっとも注目を集めたのはアクセル操作にドライブ・バイ・ワイヤー方式と呼ばれる電気式制御システムを導入したことでしょう。これは機械式のリンクageを使わず、アクセルペダルの開度を電気信号に変えて、エンジンコントロールシステムのECU(中央演算部)に送り、ECUがエンジンのスロットル開度を制御するというものです。さらに、このシステムはマクラーレン初の採用となったセミオートマチックトランスミッションとの組み合わせでよりいっそう効果を発揮しています。というのも、シフトチェンジの際にペダル操作と関係なくエンジン回転を自動的に合わせるようプログラムされ、確実にすばやいやギヤチェンジを可能としているのです。また、マクラーレンのセミオートマはコンピューターによるプログラミングでシフトパターンを設定できる

better aerodynamic performance. In order to complement an improved chassis, Honda redesigned its engine by increasing the V-bank from 60 to 75 degrees. Furthermore, this newly developed RA122E/B V-12 cylinder engine uses an innovative pneumatically operated intake/exhaust valve system instead of springs. Despite the speculation amongst motorsports enthusiasts that the racing season's media headlines were going to again be occupied by this superlative team, their efforts were thwarted by the driving force of Nigel Mansell and the Williams racing machine. Nevertheless, the superb relationship that exists between Honda and McLaren has proved again the importance of an amicable partnership in achieving success in the motorsport arena.

klappe angepaßt ist und das herkömmliche mechanische Getriebe ersetzt. Das Vorderteil ist mit einem hohen Nasenkegel ausgestattet für bessere, aerodynamische Leistung. Zur Vervollständigung des verbesserten Chassis entwickelte HONDA seinen Motor neu und vergrößerte die Neigung des V-Blocks von 60 auf 75°. Darüber hinaus besitzt dieser neu entwickelte RA122E/B V-12-Zylinder-Motor ein innovatives, pneumatisch betriebenes Ansaug/Auspuff-Ventilsystem anstatt eines mit Federn. Die ausgezeichnete Beziehung zwischen HONDA und McLAREN bewies die Wichtigkeit einer freundschaftlichen Partnerschaft, um in der Motorsport-Arena erfolgreich zu sein.

Honda apportera des modifications à son moteur, l'angle entre les deux rangées de cylindres passant de 60 à 75 degrés. De plus, ce nouveau groupe propulseur RA122E/B à 12 cylindres en V est équipé de soupapes activées pneumatiquement au lieu des ressorts habituels. Malgré toutes les spéculations des aficionados de la F1 quant à la domination de la saison 1992 par ce Team au palmarès et aux possibilités phénoménales, c'est Nigel Mansell au volant de sa Williams-Renault qui remporta la majorité des épreuves et mit fin aux quatre années de succès des McLaren Honda. Néanmoins, les remarquables relations entre Honda et McLaren ont démontré que la réussite en compétition automobile passe par un partenariat harmonieux.

など、一段と進んだメカニズムを実用化して注目を集めました。こうしたハイテクノロジーを満載したシャシーに組み合わされるエンジンは新開発のホンダRA122E/B型。シャシー形状に合わせるべく75度のV型となり、91年に使用されたRA121E型の60度よりも広げられ、Vバンク内に補機類が収められています。また、吸排気バルブの作動にニューマチックバルブと呼ばれる空気バネを使ったバルブシステムを採用したのも特徴です。1992年は第3戦のブラジルグランプリにデビュー。アイルトン・セナとゲルハルト・ベルガーのドライブでシーズンに戦い、ベルガーがカナダグランプリで優勝したのを皮切りに、モナコグランプリ、ハンガリーグランプリ、イタリアグランプリなどにセナが優勝。世界チャンピオンこそ逃しましたが、この年を最後に再びF1活動を休止してしまっただけでなく、最後のシーズンを飾るにふさわしい活躍を見せたのです。

作る前にならば
お読み下さい。

Read before assembly.
Erst lesen — dann bauen.
A lire avant assemblage.



★Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der Raum sollte beim Basteln gut gelüftet sein.

★Bien étudier les instructions de montage.

★Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène (disponibles séparément).

★Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.

●用意する工具

Tools required
Benötigtes Werkzeug
Outillage nécessaire

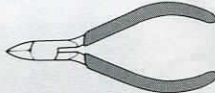
接着剤(プラスチック用)

Cement
Kleber
Colle



ニッパー

Side cutter
Zwickzange
Pince coupante



ピンセット

Tweezers
Pinzette
Précailles



ナイフ

Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。 This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

| | |
|-------|--|
| TS-26 | ● ピュアホワイト / Pure white / Glanz weiß / Blanc pur |
| X-1 | ● ブラック / Black / Schwarz / Noir |
| X-2 | ● ホワイト / White / Weiß / Blanc |
| X-4 | ● ブルー / Blue / Blau / Bleu |
| X-5 | ● グリーン / Green / Grün / Vert |
| X-7 | ● レッド / Red / Rot / Rouge |
| X-10 | ● ガンメタル / Gun metal / Metall-grau / Gris acier |
| X-11 | ● クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé |
| X-12 | ● ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold glänzend / Doré |
| X-18 | ● セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz schwarz / Noir satiné |
| X-27 | ● クリアレッド / Clear red / Klar-rot / Rouge translucide |
| XF-1 | ● フラットブラック / Flat black / Matt schwarz / Noir mat |
| XF-4 | ● イエローグリーン / Yellow green / Grüngelb / Vert jaune |
| XF-6 | ● コッパー / Copper / Kupfer / Cuivre |
| XF-10 | ● フラットブラウン / Flat brown / Matt braun / Brun mat |
| XF-16 | ● フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat |
| XF-56 | ● メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-metallic / Gris métallisé |
| XF-63 | ● ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer |

★Study the instructions thoroughly before assembly.

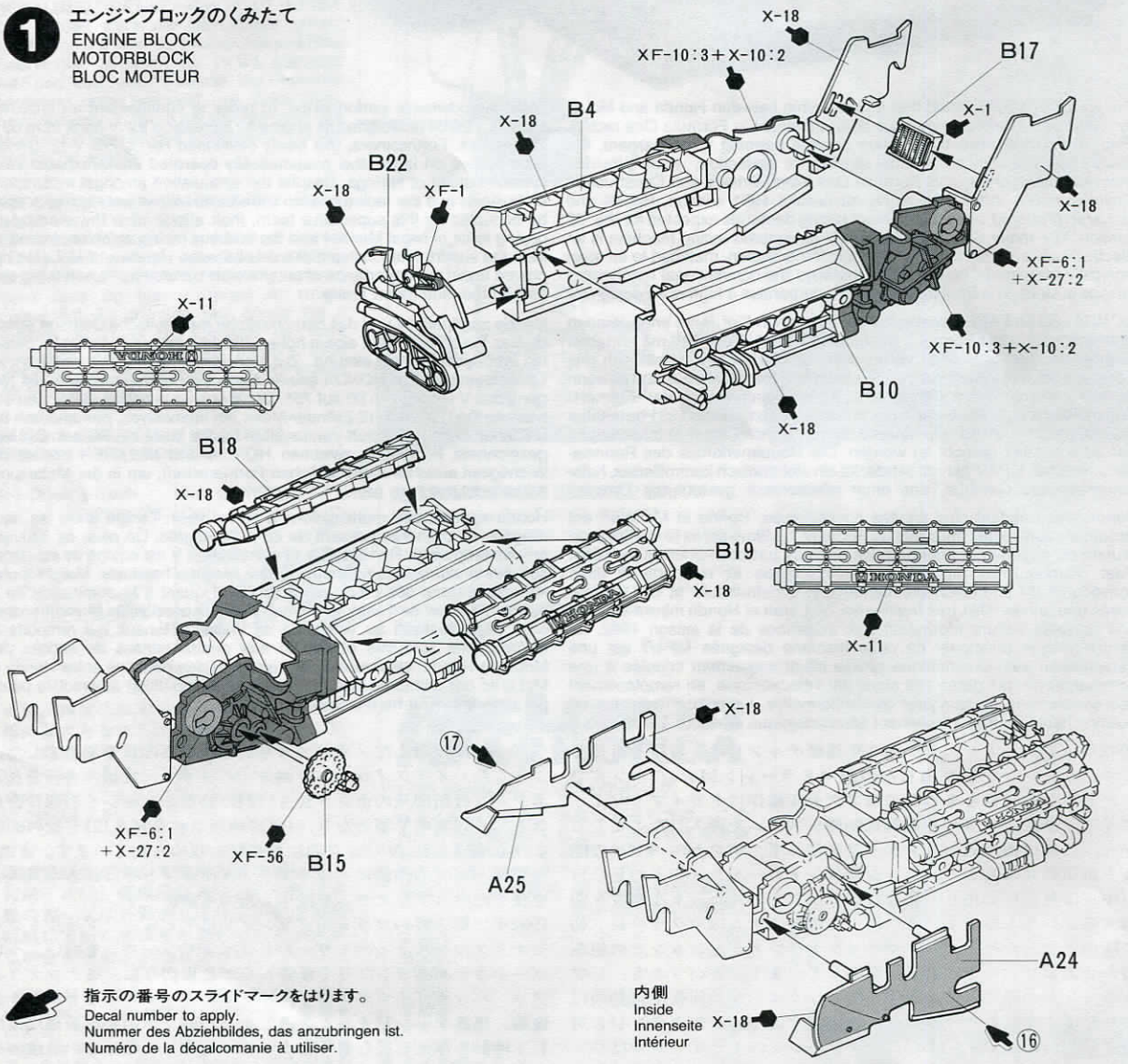
★Use plastic cement and paints only (available separately).

★Use cement sparingly and ventilate room while constructing.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden (separat erhältlich).

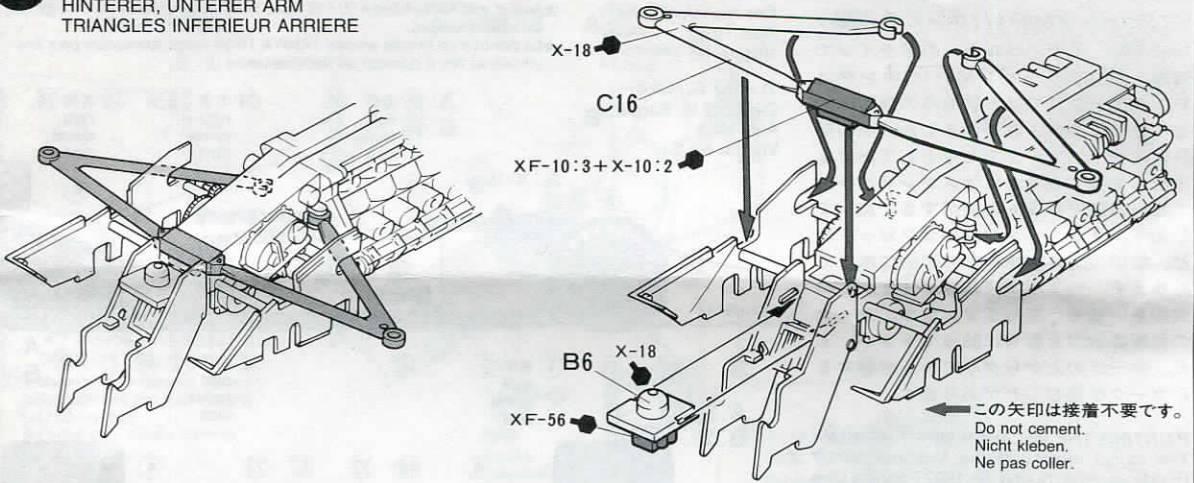
1 エンジンブロックのくみ立て
ENGINE BLOCK
MOTORBLOCK
BLOC MOTEUR



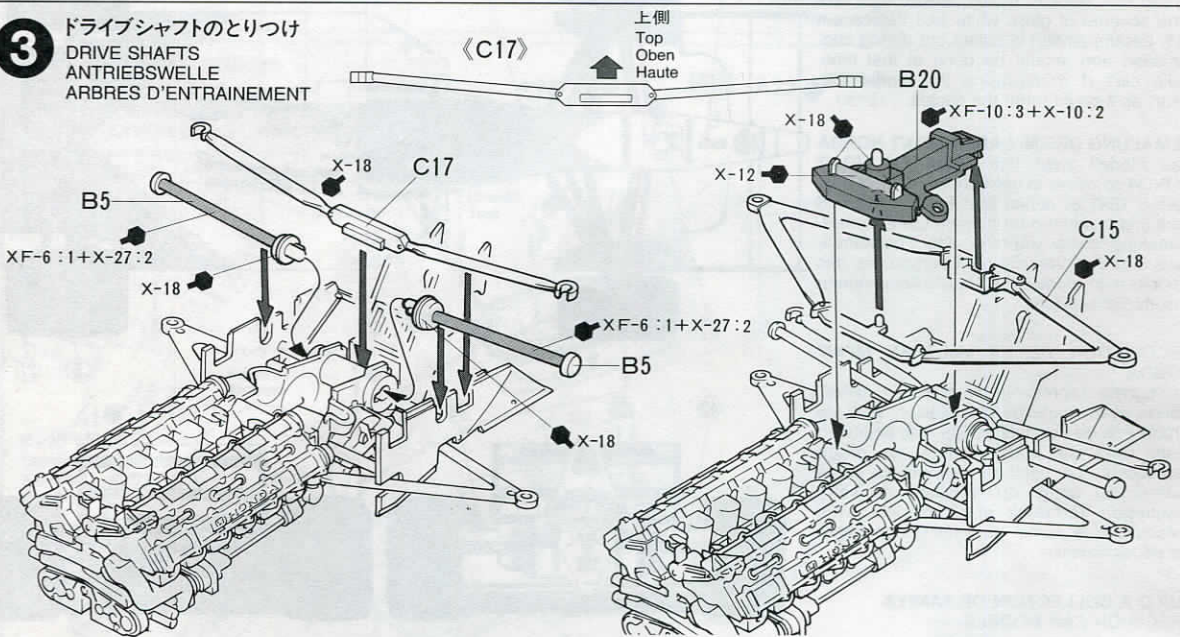
指示の番号のスライドマークをはります。
Decal number to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

内側
Inside
Innenseite
Intérieur

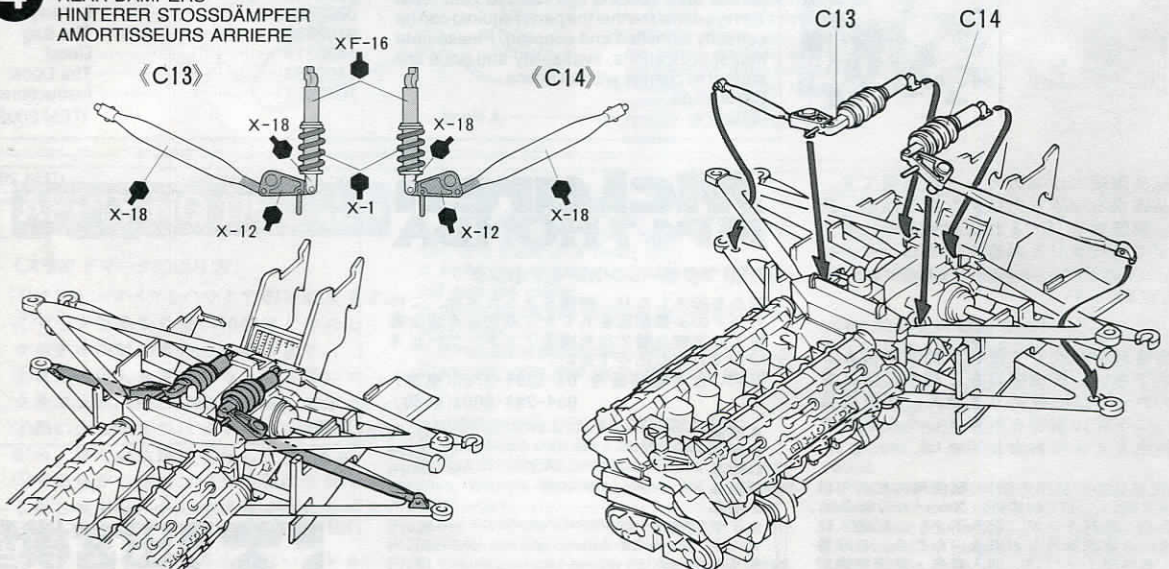
2 リヤロアームのとりつけ
 REAR LOWER ARMS
 HINTERER, UNTERER ARM
 TRIANGLES INFÉRIEUR ARRIÈRE



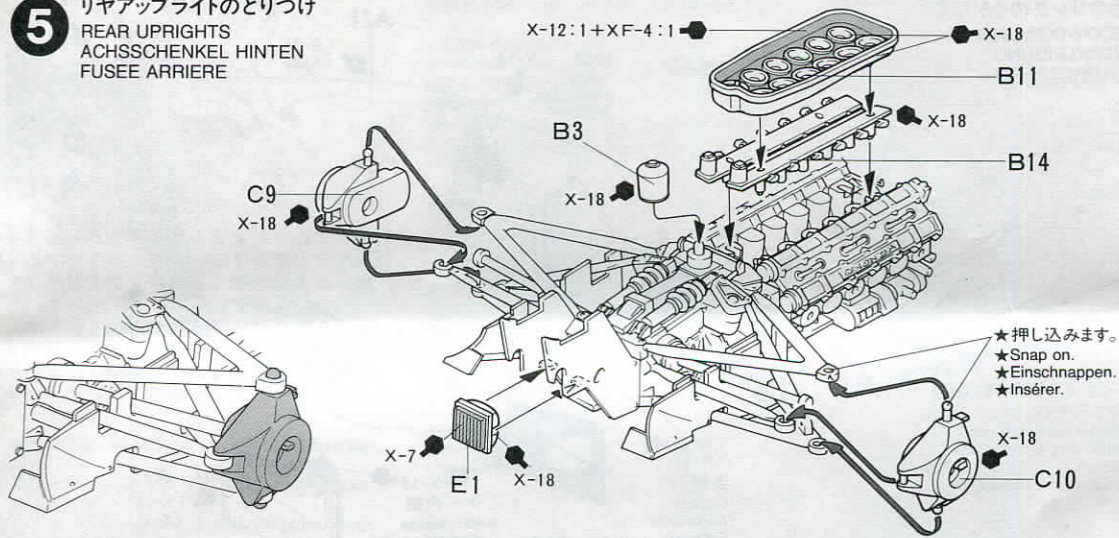
3 ドライブシャフトのとりつけ
 DRIVE SHAFTS
 ANTRIEBSWELLE
 ARBRES D'ENTRAÎNEMENT



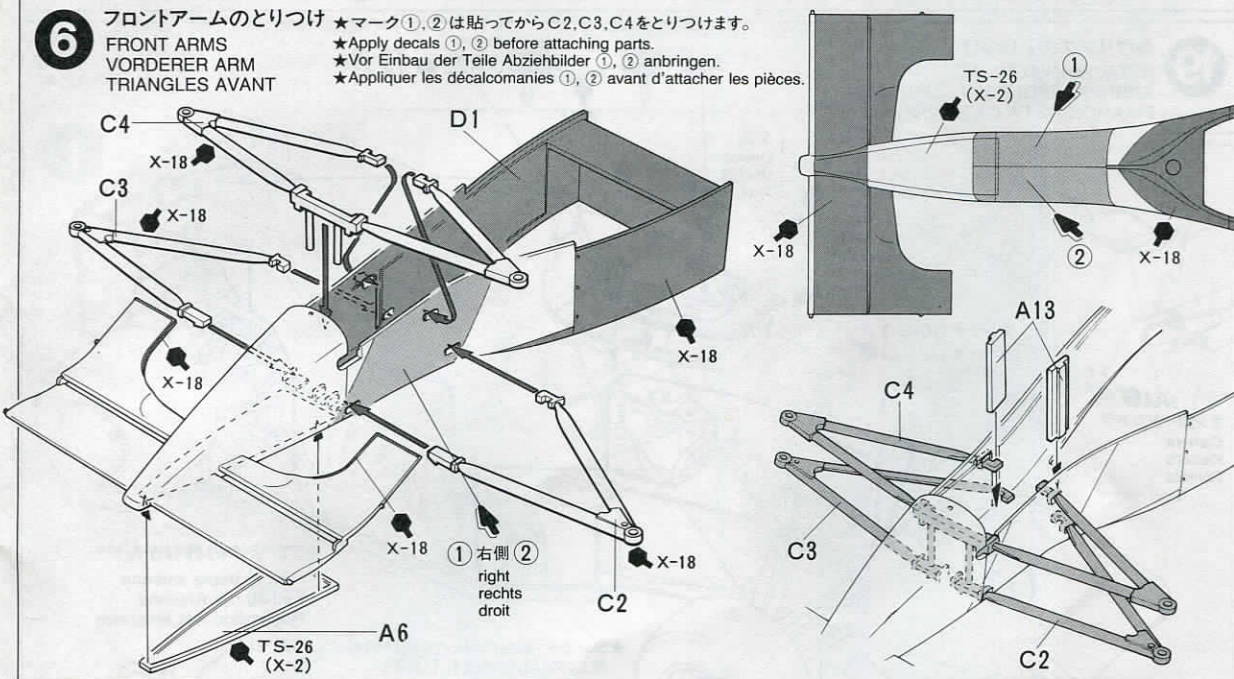
4 リヤダンパーのとりつけ
 REAR DAMPERS
 HINTERER STOSSDÄMPFER
 AMORTISSEURS ARRIÈRE



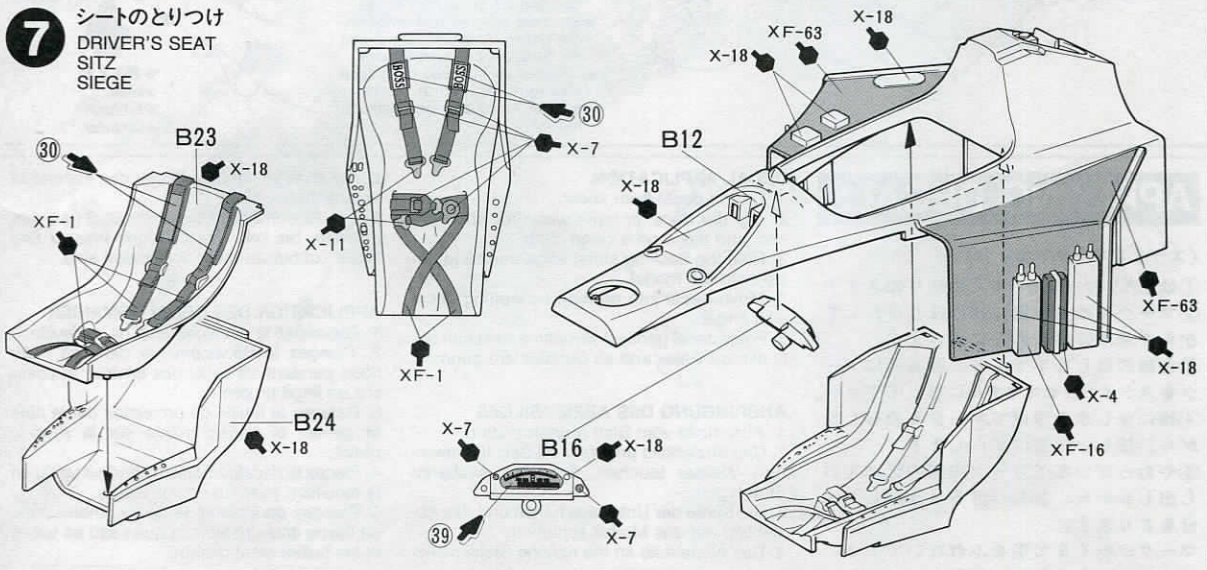
5 リヤアップライトのとりつけ
 REAR UPRIGHTS
 ACHSSCHENKEL HINTEN
 FUSEE ARRIERE



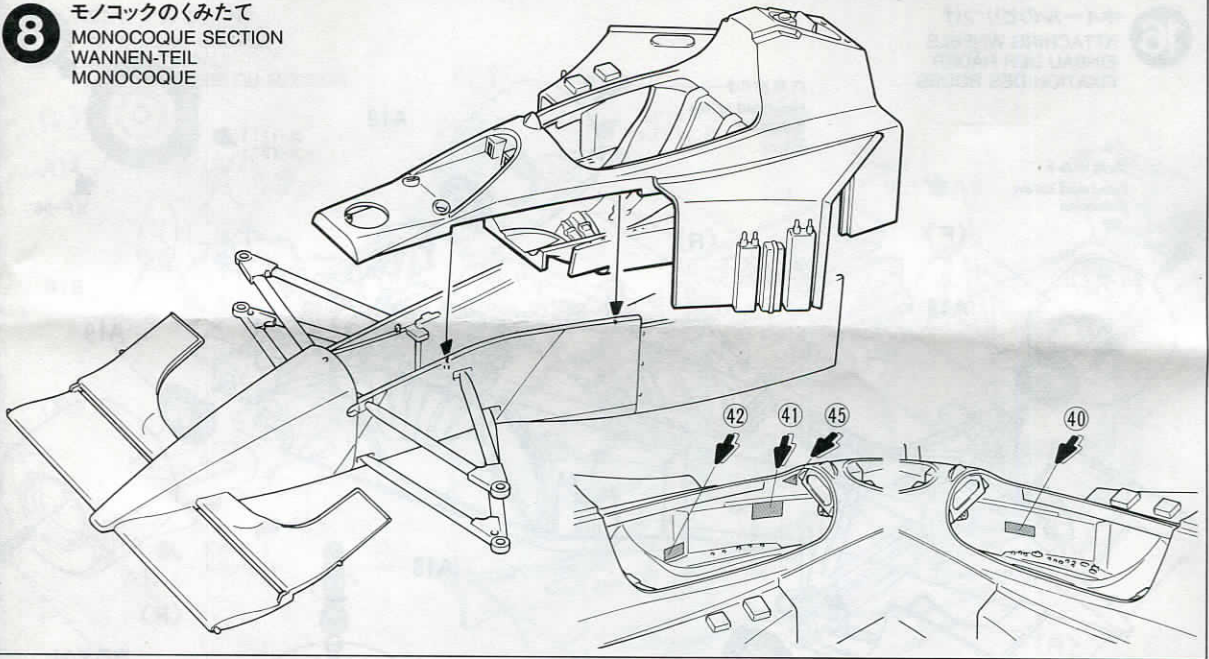
6 フロントアームのとりつけ ★マーク①,②は貼ってからC2,C3,C4をとりつけます。
 FRONT ARMS
 VORDERER ARM
 TRIANGLES AVANT
 ★Apply decals ①, ② before attaching parts.
 ★Vor Einbau der Teile Abziehbilder ①, ② anbringen.
 ★Appliquer les décalcomanies ①, ② avant d'attacher les pièces.



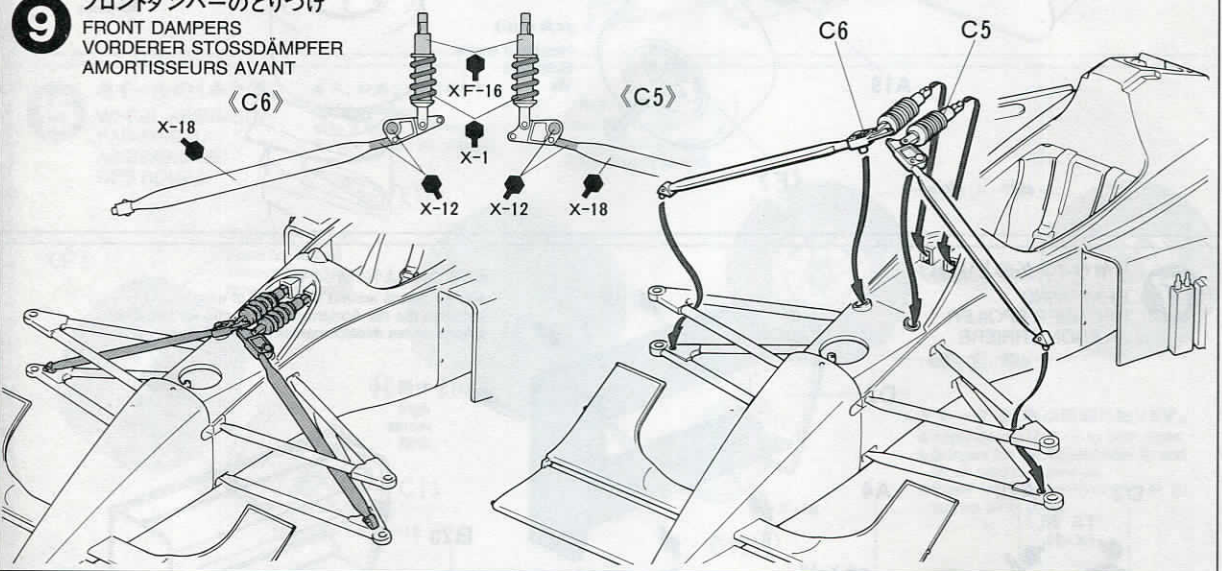
7 シートのとりつけ
 DRIVER'S SEAT
 SITZ
 SIEGE



8 モノコックのくみため
MONOCOQUE SECTION
WANNEN-TEIL
MONOCOQUE

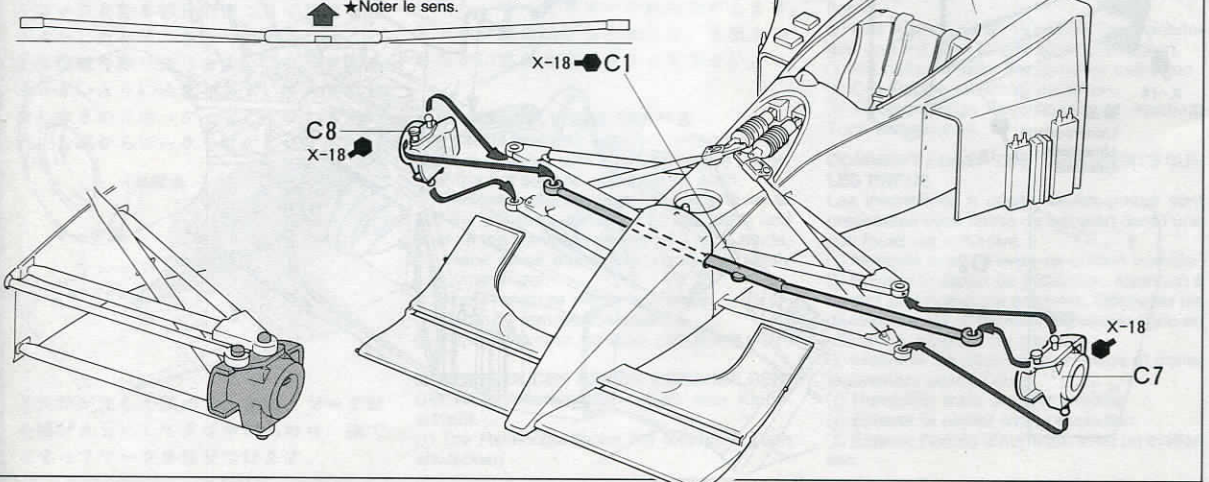


9 フロントダンパーのとりつけ
FRONT DAMPERS
VORDERER STOSSDÄMPFER
AMORTISSEURS AVANT



10 フロントアップライトのとりつけ
FRONT UPRIGHTS
ACHSSCHENKEL VORNE
FUSEE AVANT

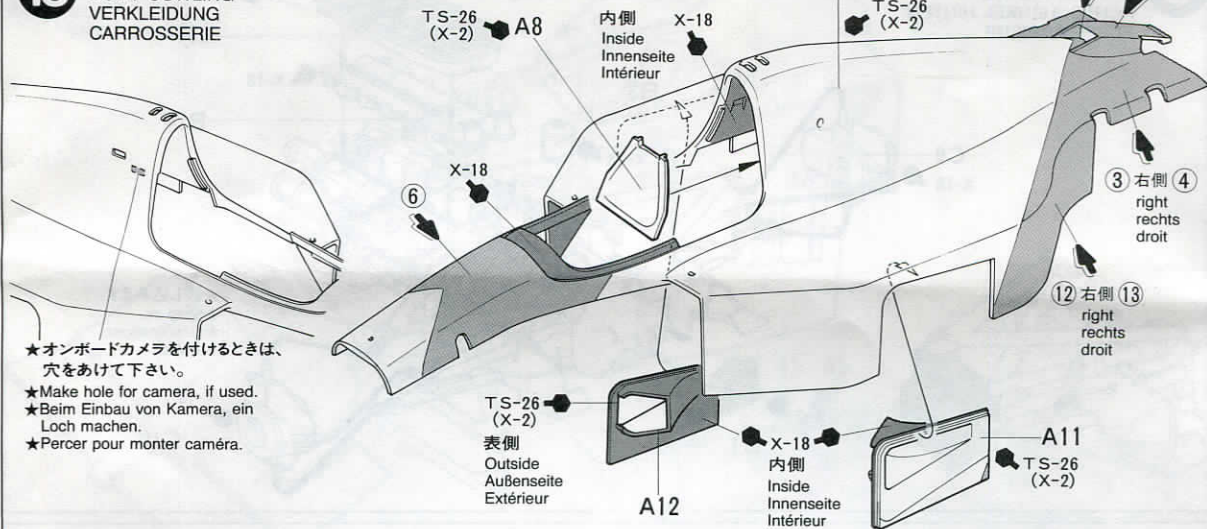
- ★上下の向きに注意して下さい。
- ★Note placement.
- ★Auf richtige Platzierung achten.
- ★Noter le sens.



18

カウリングのくみたて

BODY COWLING
VERKLEIDUNG
CARROSSERIE



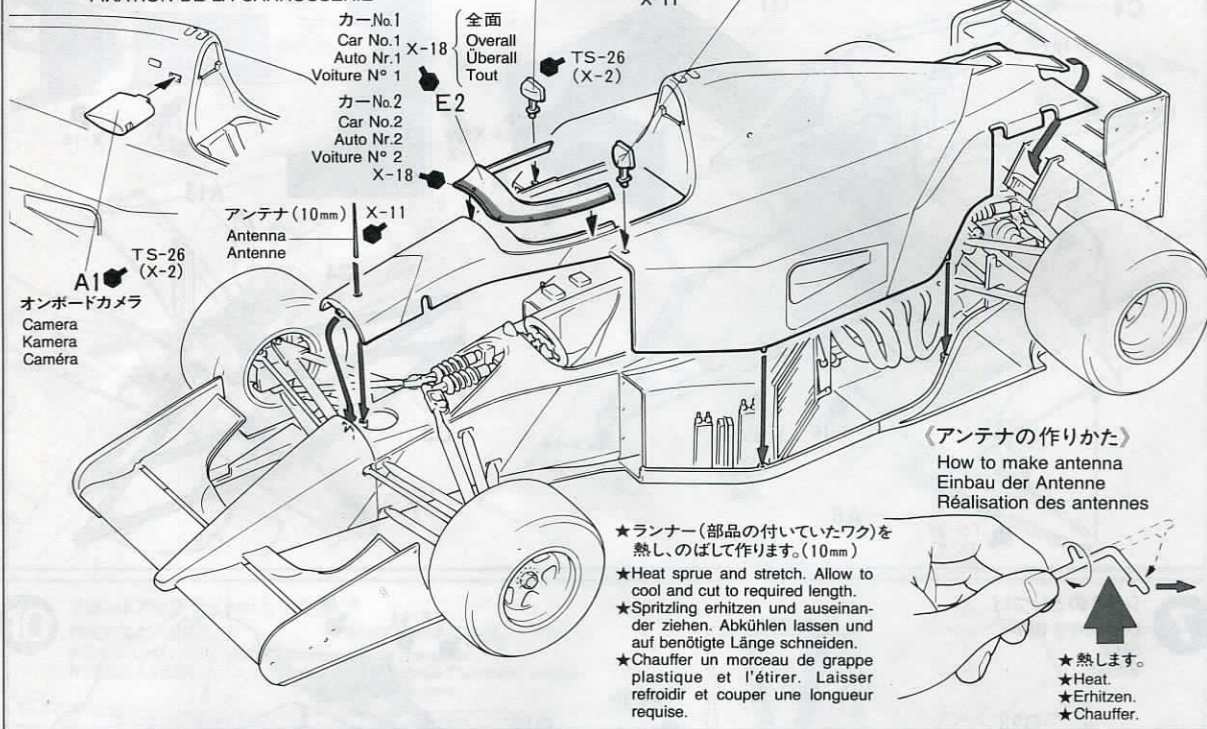
★オンボードカメラを付けるときは、穴をあけて下さい。

★Make hole for camera, if used.
★Beim Einbau von Kamera, ein Loch machen.
★Percer pour monter caméra.

19

カウリングのとりつけ

ATTACHING COWLING
ANBRINGEN DER VERKLEIDUNG
FIXATION DE LA CARROSSERIE



★オンボードカメラ
Camera
Kamera
Caméra

《アンテナの作りかた》
How to make antenna
Einbau der Antenne
Réalisation des antennes

★ランナー(部品の付いていたワク)を熱しのぼして作ります。(10mm)
★Heat sprue and stretch. Allow to cool and cut to required length.
★Spritzling erhitzen und auseinander ziehen. Abkühlen lassen und auf benötigte Länge schneiden.
★Chauffer un morceau de grappe plastique et l'étirer. Laisser refroidir et couper une longueur requise.



APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
 - ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
 - ③台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
 - ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
 - ⑤やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出ししながら、おしつけるようにして水分をとります。
- マークが乾くまで手をふれないで下さい。

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben

ben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

PAINTING

《マクラーレンMP4/7ホンダの塗装》

1992年に、セナ、ベルガーのドライブで活躍したマクラーレンMP4/7ホンダはF1グランプリではお馴染みの赤と白の塗り分けで塗装されていました。赤の部分はスライドマークでセットしてありますが、塗装する場合にはスプレーカラー、TS-36蛍光レッドを使用すると良いでしょう。また、エンジンやコクピットなど、細部の塗装は組み立て図中に示してあります。細かな塗り分けが仕上がりの実感をいっそう高めます。なお、マークの位置は右図を参考に貼って下さい。また、マークの上からクリアーを塗装するとマークが傷むことがあります。

PAINTING THE McLAREN MP4/7 HONDA
The model represents the McLaren MP4/7 Honda as raced during the 1992 Formula One Grand Prix season. It was painted in a two-tone scheme of gloss white and fluorescent red. Detail painting is called out during construction and should be done at that time. Take care if overspraying the model with clear, as it could harm the decals.

BEMALUNG DES McLAREN MP4/7 HONDA
Das Modell zeigt den McLaren MP4/7 HONDA so wie er in der Formel 1-Grand Prix-Saison 1991 zu sehen war. Er war glänzend weiß und leuchtend rot bemalt. Die Einzelteilbemalung sollte während des Zusammenbaus erfolgen. Vorsicht bei Übersprühen des Modells mit Klartack, die Abziehbilder können beschädigt werden.

DECORATION DE LA McLAREN MP4/7 HONDA
Le modèle représente la McLaren MP4/7 Honda ayant participé à la Saison 1992 de Grand Prix de Formule 1. Elle était peinte en deux tons de blanc brillant et rouge fluorescent. La peinture des détails est à réaliser au cours du montage de votre maquette. Vernissez votre modèle avec précaution, le vernis pouvant endommager les décalcomanies.

BUILD A COLLECTION OF TAMIYA PRECISION CAR MODELS

F-1 Driver & Tech. Engineer Set



Tire Changing Pit Crew



★部品請求には右のカードが必要です。部品請求をなさる方はあなたの住所、氏名、郵便番号（できれば電話番号）を1字ずつはっきりとお書き下さい。右記の価格は予告なく変更となる場合がありますので御了承下さい。

●振替料金が安く便利な郵便振替もご利用下さい。郵便振替をご利用の際は右記のカードは必要ありません。郵便振替用紙に下記の事項をお書きいただき窓口に料金をそえてお出し下さい。

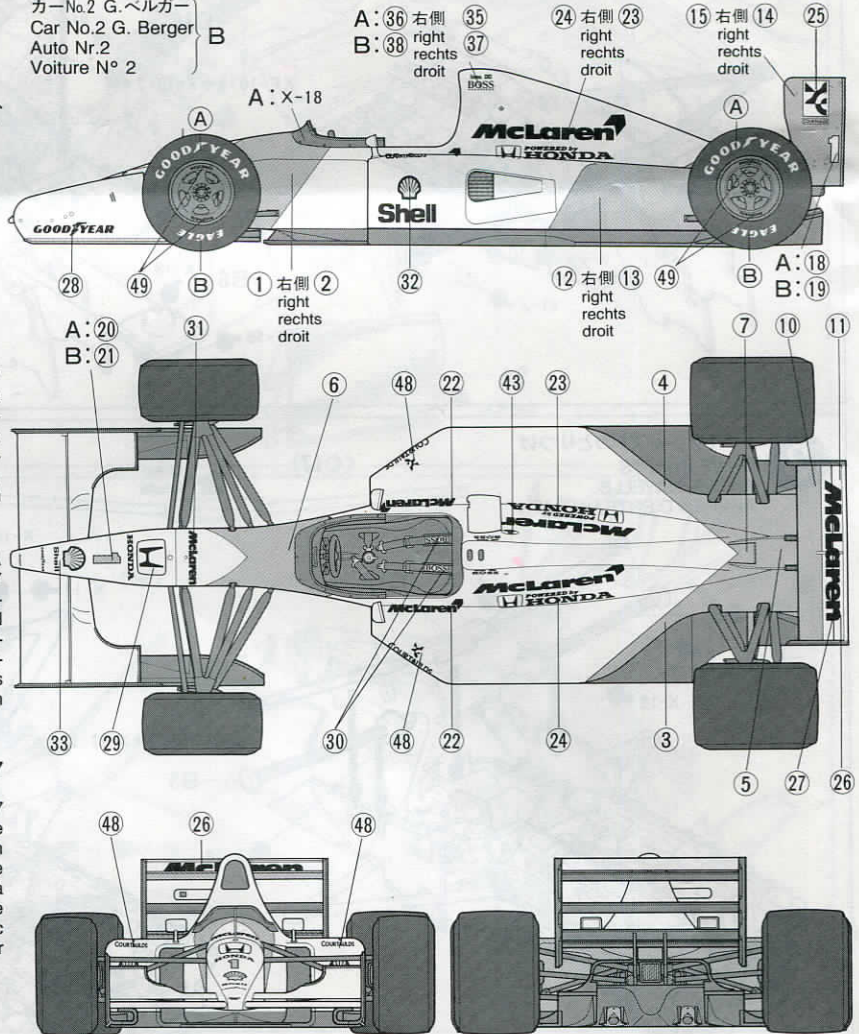
《郵便振替のご利用方法》 郵便局の払込用紙の通信欄に、ITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入下さい。払込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・名古屋1-1118、加入者名・株田宮模型でお申込み下さい。

MARKINGS

カーNo.1 A.セナ
Car No.1 A. Senna
Auto Nr.1
Voiture N° 1 } A

カーNo.2 G.ベルガー
Car No.2 G. Berger
Auto Nr.2
Voiture N° 2 } B

★マーク①～⑰のレッドは、TS-36(蛍光レッド)で塗装するのも良いでしょう。
★Tamiya spray paint TS-36 Fluorescent Red can be used instead of applying decals ① - ⑰.
★Anstatt von Abziehbildern ① - ⑰ kann TAMIYA Sprayfarbe TS-36 Signalrot verwendet werden.
★La peinture en bombe aérosol TAMIYA TS-36 rouge fluorescent peut être utilisée au lieu d'apposer les décalcomanies ① - ⑰.



AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code
0002879 A Parts

| | |
|---------|--------------------|
| 0002880 | B Parts |
| 9002409 | C Parts |
| 9002410 | D Parts |
| 0002883 | E Parts |
| 9402230 | Tire Bag |
| 1402219 | Decal |
| 1402089 | Tire Decal |
| 1052161 | Instructions |
| | ITEM 20035 |

McLaren MP4/7 HONDA

1/20 マクラーレンMP4/7ホンダ

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を丸てかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。

お問い合わせ電話番号 03-3899-3765(東京)
054-283-0003(静岡)

| | |
|--------|------------|
| A 部品 | 530円 |
| B 部品 | 560円 |
| C 部品 | 500円 |
| D 部品 | 500円 |
| E 部品 | 270円 |
| タイヤ袋詰 | 360円 |
| マーク | 200円 |
| タイヤマーク | 100円 |
| 説明図 | 300円 |

For Japanese use only!

ITEM 20035

住所

電話 () - - -

氏名

